

DICCIONARIO KARATE-DO SHOTOKAN

松濤館空手道

A

- Age: levantar, alzar.
Age-shuto-uke: parada alta con el borde de la mano.
Age-jodan-uke: parada alta.
Age-tsuki: directo ascendente.
Ai: Armonía.
Ai-uchi: ataque simultáneo.
Ashi- pierna, pie.
Ashi barai- barrido de los pies, también llamado así harai.
Ashikubi: tobillo.
Ashikubi-kake-uke: parada en garfio con el tobillo.
Ashi-fumikae: cambio de pie.
Ashi-waza: técnicas de desplazamiento.
Atama: cabeza.
Ate-waza: técnica de golpear.
Awase-tsuki: directo en U (brazos estirados).

B

- Barai- barrer, también harai.
Bo- bastón de madera aproximadamente 1,80m.
Bokuto- sable de madera, to = ken.
Budo- el camino de la guerra.
Budoka- practicante de Budo.
Bunkai-kumite: aplicación del kata.
Bushi- guerrero, samurái temprano.
Bushido- la vía del guerrero.

C

- Chakugan: mirada.
Chi-ma: distancia corta.
Chi-mei: golpe mortal.
Choku tsuki- puñetazo directo.
Chudan- nivel medio.
Chudan no kamae- postura de guardia a media altura.
Chudan tsuki- puño directo nivel medio.
Chudan-kake-uke: parada media en garfio.
Chudan-osae-uke: parada media interceptando.
Chuda-shuto uke: parada media con el canto de la mano.
Chudan-uchi-uke: parada media hacia el exterior.
Chudan-ude-uke: parada media con el antebrazo.
Chudan-tsuku: directo medio.
Chusoku: base de los dedos del pie.



D

Dachi: posición.

Dai: grande.

Dan: grado, nivel. Por extensión, grado de cinturón negro. Rangos de 1 a 10: Shodan, Nidan, Sandan, Yondan, Godan, Rokudan, Nanadan, Hachidan, Kudan, Judan

De: salir adelante.

Deai: encuentro.

Deai-osae: interceptar.

De-ashi: desplazamiento hacia adelante.

Deshi- estudiante, alumno.

Do- camino, vía.

Dojo- (lit. lugar de la vía) Sala de entrenamiento. En monasterios Zen, sala de oraciones.

Dojo-kum: mandamientos del dojo.

Donto: respiración normal.

E

Embusen: línea de ejecución del kata.

Empi: codo.

Empi-mae-uchi: ataque frontal de codo.

Empi-uchi: ataque de codo.

Empi-ushiro-uchi: ataque de codo hacia atrás.

Ensho: talon.

F

Fudo-dachi: posición sólida.

Fumidashi: deslizamiento del pie.

Fumikiri: patada cortante.

Fumikomi: patada aplastante.

Funakoshi, gichin: fundador del karate-do shotokan.

Furisute. Barrido de brazo.

G

Gaiwan: borde del antebrazo.

Gedan: nivel bajo.

Gedan-barai: parada baja.

Gedan-choku-tsuki: directo de grado inferior (al abdomen).

Gedan-kake-uke: parada inferior en garfio.

Gedan-osae-uke: parada inferior interceptando.

Gedan-uchi-barai: parada inferior barriendo.

Geri: patada.

Gi: cahaqueta del karategui.

Gyaku: contrario.

Gyaku-hanmi: posición inversa de costado.

Gyaku-kaiten: rotación inversa.

Gyaku-tsuki: directo inverso (brazo que corresponde a la pierna contraria).

Go-no-sen: toma subsiguiente de la iniciativa.

Go-shin: autodefensa.

H

Hachihoji-dachi: pies separados.

Haishu: dorso de la mano.

Haishu-uke: parada con el dorso de la mano.

Haishu-uchi: ataque con el dorso de la mano.

Haishoku: empeine.

Haito: borde interior de la mano.

Haito-uchi: ataque con el borde interior de la mano.

Haiwan: cara superior del antebrazo.

Haiwan-nagashi-uke: parada deslizante con el antebrazo.

Hajime: comenzar.

松濤館空手道



Hangetsu-dachi: posición de media luna.
Hangetsu: media luna.
Hanmi: posición de costado.
Hara: vientre.
Hasami- tsuki: ataque directo en tijera.
Heiko-dachi: pies paralelos.
Heiko tsuki: directo paralelo.
Heishoku-dachi: pies cerrados (juntos).
Henka-waza: diversidad de técnicas.
Hidari: izquierda.
Hiji: codo.
Hiji-ate: golpe de codo.
Hiki-te. Retracción del brazo.
Hirabasami: tijera de mano.
Hiraken: puño de nudillos delanteros.
Hitai: frente.
Hiza: rodilla.
Hiza-geri: ataque de rodilla.
Hodokushu-koki: momento adecuado de realizar una técnica.
Hyoshi: ritmo.

I

Ibuki: respiración diafragmática con contracción abdominal y sonora.
Ibuki-nogare: respiración diafragmática con contracción abdominal sin ruido.
Ikken-isatsu: golpe mortal.
Ippon-ken: puño de un solo nudillo.
Ippon-kumite: asalto convencional a un paso.

J

Jiku-ashi: pie de apoyo.
Jissen-kumite: lucha real.
Jodan: nivel alto.
Jodan-age-uke: parada alta.
Jodan-age-tsuki: directo ascendente.
Jodan-tsuki: directo alto.
Juji-uke: parada cruzada.
Jyosokutei: base inferior de los dedos del pie, koshi.
Jyu-ippou-kumite: asalto real a un paso.
Jyun-kaiten: rotación normal.

K

Kagi-zuki: directo en garfio.
Kai: asociación.
Kaisho: mano abierta.
Kakato: talón.
Kakato-geri: patada con el talón.
Kake-ashi: desplazamiento cruzando la pierna.
Kake-dachi: posición cruzada.
Kakete: mano efectuando un gancho.
Kake-uke: parada en garfio.
Kakiwake-uke: parada doble separando.
Kakuto: muñeca doblada.
Kakuto-uke: parada con la muñeca doblada.
Kamae: guardia.
Kamae-kata: forma de la guardia.
Kami-basami. Derribo en tijera.
Kansetsu-geri: patada a la articulación de la rodilla.
Kansetsu-waza: técnicas de luxación.
Kara: vacío.

松濤館空手道



Karate: arte marcial (manos vacias.
Karate-do: camino de la mano vacia.
Karate-gui: traje de karate.
Kata: forma.
Keage: patada en “ snap” ascendente.
Keikogi: actitud en el entrenamiento.
Keito: palma vertical.
Keito-uchi: ataque con la palma vertical.
Keito-uke: parada con la palma vertical.
Kekomi: patada profunda.
Ken: puño.
Kentos: nudillos.
Kentsui: puño de martillo.
Kentsui-uchi: ataque del puño de martillo.
Ken-no-sen: toma inicial y anticipada de la iniciativa, con el propio ataque.
Keri: patada.
Keri-komi: entrar en guardia con una patada.
Keri-nuke: esquivar y desplazamiento.
Keri-waza: técnicas de pierna.
Ki: espíritu, mente, voluntad.
Kiai: grito procedente del bajo abdomen que indica la máxima concentración.
Kiba-dachi: posición del jinete.
Kiaku: espíritu dinamico, desbordante, enérgico.
Kihon: fundamental.
Kihon-gohon-kumite: combate fundamental a cinco pasos.
Kihon-ippou-kumite. Combate fundamental a un ataque.
Kihon-sambon-kumite: combate fundamental a tres pasos.
Kime: terminación completa, remate decisivo, final y concreto con concentración.
Kin-geri: patada a la parte baja del vientre.
Kizami-tsuki: directo de percusión.
Kohai: principiante.
Koken: muñeca doblada.
Koken-uchi: ataque con la muñeca doblada.
Koken-uke: defensa con la muñeca doblada..
Koko: mano engarfiada.
Kokutsu-dachi: posición atrasada.
Kokyu: respiración.
Kosa: pies cruzados.
Kosa-ashi: desplazamiento cruzando la pierna.
Kosa-dachi: posición pies cruzados.
Kosa-uke: parada cruzada.
Koshi: (cadera) (base de los dedos del pie).
Koshi-no-kaiten: giro de la cadera.
Kumade: mano en garra.
Kumite: combate.
Kuzushi: derribo.
Kyu: grado, rango inferior a dan.
Kyushu: puntos vitales.

M

Maai: distancia entre oponentes.
Mae: frontal.
Mae-empi-uchi: ataque frontal de codo.
Mae-geri: patada frontal.
Mae-tobi-geri: patada frontal en salto.
Makiwara: tabla de entrenamiento y trenzado de paja.
Mawari-komi: giro por detrás.
Mawashi: circular.
Mawashi-ashi: desplazamiento circular.

松濤館空手道



Mawashi-empi-uchi: ataque circular de codo.
Mawashi-geri: patada circular.
Mawashi-tsuki: directo circular.
Mawate: girar.
Miji: derecha.
Mikazuki-geri: patada de media luna.
Mizu-nagae-kamae: el agua discurre por el brazo.
Mokuso: meditación.
Morote-uke: parada reforzada.
Morote-tsuki. Directo reforzado.
Munen-muso. Vacío de la mente.
Musubi-dachi: pies en v.

N

Nagashi-uke: parada deslizante.
Naiwan: borde interior del antebrazo.
Nakadaka-ippon-ken: puño del nudillo medio.
Mani-gaeshi: parada ascendente con la planta del pie.
Naore: regreso a yoi, (inicio).
Neko-ashi-dachi: posición del gato.
Nidan-geri: patada doble.
Nihon-nukite: mano de punta con dos dedos.
Nogare: respiración diafragmática sin contracción.
Nukite: mano de punta.

O

Obi: cinturón.
oi-zuki: directo con el brazo correspondiente a la pierna adelantada.
Osae: inmovilizar, empujar hacia abajo.
Osae-uke: parada interceptando.
Otohi-empi-uchi: ataque descendente de codo.
Otohi-uke: parada descendente.

R

Randori: combate libre suave.
Rei: saludo.
Renji-dachi: pies en "L".
Renraku-waza: técnicas encadenadas.
Renzoku-waza: técnicas continuas.
Ren-zuki: directo alterno.
Ritsu-rei: saludo de pie.
Ryo: ambos.
Ryosho-tsukami-uke: parada agarrando con ambas manos.
Ryu: escuela.

S

Sabaki: esquivar.
Sagi-ashi-dachi: posición de la grulla.
Sambon-zuki: triple ataque de puño.
Sanchin-dechi: posición cerrada.
Seiken: puño.
Seiryuto: borde inferior de la mano.
Seiryuto-uchi: ataque con el borde inferior de la mano.
Seiryuto-uke: defensa con el borde inferior de la mano.
Seiza: arrodillarse.
Sen: iniciativa.

松濤館空手道



Sen-no-sen: toma inicial y anticipada de la iniciativa.
Sempai: alumno aventajado, veterano en el dojo.
Sensei: maestro.
Shiai-jo: superficie de competición.
Shiai-kumite: combate reglamentado.
Shiko-dachi: posición abierta.
Shime-waza: técnicas de estrangulación.
Shizen-tai: posición natural.
Sho: palma de la mano.
Shomen: frente.
Sho-sukui-uke: parada parabolica con la palma de la mano.
Shotei: base de la palma de la mano.
Shotei-uchi: ateuqe con la base de la palma de la mano.
Shotei-uke: parada con la palma de la base de la mano.
Shoto-kan: estilo de karate-do (casa de shoto).
Shuto: mano de sable.
Shuto-mawashi-uchi: ataque circular con el canto de la mano.
Shuto-uke: parada con el canto de la mano.
Sihan: gran maestro.
Sochin-dachi: posición sólida.
Sokumen: costado.
Sokumen-awase-uke: parada lateral con ambas manos.
Sokutei: planta del pie.
Sokuto: borde exterior del pie.
Soto-mawashi-uchi: ataque circular interior con el canto.
Soto-uke: parada media hacia el interior.
Sukui-uke: parada parabolica.
Sun-dome: control de las técnicas.

T

Tai-sabaki: esquivas del cuerpo.
Tameshiwari: rompimientos.
Tanden: area del ombligo.
Tatami: colchoneta.
Tate-empi-uchi: ataque ascendente de codo.
Tate-shuto-uke: parada con la mano vertical.
Tate-zuki: directo vertical.
Te: mano.
Teiji-dachi: pies en T.
Teisho: base de la palma.
Teisho-awase-uke. Parada con la base de las palmas.
Teisho-uchi: ataque con la base de la palma.
Teisho-uke: defensa con la base de la palma.
Teishoku: planta del pie.
Tekubi: muñeca.
Tekubi-kake-uke: parada envolvente.
Tobi. Salto.
Tobi-ashi: desplazamiento en salto.
Tobi-geri: patada en salto.
Tobi-yoko-geri: patada lateral en salto.
To-ma: distancia larga.
Tsukami-uke: parada agarrando.
Tsuki: directo.
Tsuki-age. Directo ascendente.
Tsumasaki: punta de los dedos del pie.
Tsuru-ashi-dachi: posición de la grulla.

U

松濤館空手道



Uchi: ataque indirecto.
Uchi-hachinoji-dachi: pies remetidos.
Uchi-uke: parada media hacia el exterior.
Uchi-waza: técnicas indirectas.
Ude: antebrazo.
Ude-uke: parada con el antebrazo.
Uke: parada.
Uke-waza: técnica defensiva.
Uraken: puño de revés.
Uraken-uchi: ataque de puño de revés.
Ura-mawashi-geri: patada circular inversa.
Ura-zuki: directo corto.
Ushi-ma: distancia media.
Ushiro: atrás.
Ushiro-geri: patada hacia atrás.
Ushiro-hiji-ate: golpe de codo atrás.
Ushiro-mawashi-geri: patada circular por detrás.

W

Washide: dedos unidos (manos).
Waza: técnica.

Y

Yakushoku-kumite: técnicas de ataque y defensa alternativas.
Yama-zuki: directo en U vertical.
Yoi: preparados, atención.
Yoko: lateral.
Yoko-ashi: desplazamiento lateral.
Yoko-empi-uchi: ataque lateral de codo.
Yoko-geri: patada lateral.
Yoko-keage: patada lateral en snap.
Yoko-kekomi: patada lateral profunda.
Yoko-mawashi-empi-uchi: ataque circular de codo.
Yori-ashi: deslizamiento de ambos pies a la vez.
Yun-kaiten: giro en el mismo sentido de la cadera.
Yuyi-uke: parada cruzada.

Z

Zanshin: terminación perfecta, estado de alerta.
Zarei: saludo desde la posición arrodillada.
Zazen: posición de reposo.
Zen: rama del budismo.
Zenkutsu-dachi: posición adelantada.
Zenwan: antebrazo.

松濤館空手道

空手道は勝敗を究極
の目的とするものではなく
練習を通じて人間の完
成を条件とするものである
松濤

*El objetivo final del Karate, no reposa en la victoria
o en la derrota, sino en el perfeccionamiento
del carácter de sus practicantes.*

Gichin Funakoshi